

## Zana Kamangar

---

**From:** Zana Kamangar  
**Sent:** Wednesday, June 23, 2021 11:27 AM  
**Subject:** "As found" status \ État " tel que trouvé "

### 2.12 "As found" status

Represents the device's state of compliance upon arrival at the establishment, before its adjustment and/or repair.

#### The "as found" status is very important

*The "as found" status is an indication of marketplace performance for Measurement Canada.*

*The "as found" status is also a factor that assists Measurement Canada:*

- *determine the frequency of certification periods*
- *target its marketplace monitoring programs*

*Errors selected from the "As found" dropdown list are also analyzed to identify trends.*

- For initial examinations, "as found" code C (compliant) must always be selected if the examination result is V (verified).
- All other "as found" codes are required when applicable.

If more than one infraction is found, the most serious infraction must be selected from the "As found" dropdown list, which is sorted by descending order of importance. Any additional infractions are to be recorded in the **Comments** field.

**Table 3: "As found" codes**

Code	Description
<b>C</b>	The device complies with all requirements
<b>R3</b>	>3 times the limit of error, against the consumer
<b>R2</b>	>2 but <=3 times the limit of error, against the consumer
<b>R1</b>	>1 but <=2 times the limit of error, against the consumer
<b>RT</b>	>1 °C error, against the consumer (i.e., the ATC senses a lower (colder) temperature than the standard)
<b>W3</b>	>3 times the limit of error, against the trader
<b>W2</b>	>2 but <=3 times the limit of error, against the trader
<b>W1</b>	>1 but <=2 times the limit of error, against the trader
<b>WT</b>	>1 °C error against the trader (i.e., the ATC senses a higher (warmer) temperature than the standard)
<b>I</b>	A device that meets all requirements, with the exception of those applicable to installation (e.g. missing equipment or improper installation of equipment such as an air eliminator for a bulk meter or approaches for vehicle scales).
<b>N</b>	A device that meets performance, installation and use requirements, but violates one or more non-measurement requirements related to design, composition or construction (e.g. defective indicating element, missing information plate, etc.).
<b>U</b>	A device that meets requirements, but is used in a manner that causes a weighing or measuring infraction (e.g. a scale used for multi-draft weighing, a vehicle-mounted meter set for multiple deliveries doing a single delivery, etc.).

	Note: A device is to be certified where the only infraction is use (U).
<b>X</b>	For use by Measurement Canada only. Results in the removal of a "not for use in trade" device from the active device population.
<b>Z</b>	For use by Measurement Canada only. Results in the removal of a "not legal for trade" device from the active device population.

**Note 1:** When "as found" code RT is selected or could be selected if there wasn't a higher-ranked infraction, the actual temperature error is to be indicated in the **Comments** field (see comments related to volumetric devices).

**Note 2:** The absence of an examination sticker on a previously certified device, upon arrival at an establishment, is not an infraction.

**Examples:**

A class III, 15 kg × 5 g scale is examined at a deli. With 15 kg on the scale, it indicates 15.040 kg. As the in-service limit of error for a 15 kg test load is 15 g, the "as found" error is therefore 40 g/15 g = 2.67 times the limit of error. Because the scale is over-indicating, "as found" code R2 is selected.

A 60 000 kg × 10 kg, class IIIHD, vehicle scale used for selling grain indicates 9930 kg when a 10 000 kg load is applied. The scale indicator also has a faulty LED. Since the in-service limit of error for a 10 000 kg test load is 20 kg, the "as found" error is 70 kg/20 kg = 3.50 times the limit of error. Based on the descending order of importance for infractions in Table 3, the "as found" code W3 would be selected rather than N, and the comment "faulty LED on indicator" would be added to the **Comments** field.

A gas dispenser examined on-site indicates 19.800 L and the test measure contains 20.140 L. As the limit of error for a 20 L test run is 100 ml, the dispenser has an "as found" error of 340 ml/100 ml = 3.4 times the limit of error. Because the dispenser is under-indicating, "as found" code W3 would be selected.

A five-year-old diesel fuel bulk metering system is examined on-site and found to under-indicate by 0.30%. It has an ATC that senses/compensates for a product temperature of 7.7 °C when the temperature standard indicates an actual temperature of 12.1 °C, and prints a ticket that does not provide all the information required by SVM-1. Since the limit of error is 0.25%, the meter has an "as found" error of 0.30%/0.25% = 1.2 times the limit of error. If this were the only infraction, the "as found" code W1 would be selected for the under-indicating meter. However, because the system also has both an ATC error of 4.4 °C and a non-measurement error, based on the descending order of importance for infractions in Table 3, "as found" code RT would be selected rather than W1 or N. The following comments would be added in the **Comments** field:

- ✓ temperature error of 4.4 °C
- ✓ measurement error of 0.30%
- ✓ printed ticket does not provide all required SVM-1 information.



## 2.12 État « tel que trouvé »

Désigne l'état de conformité de l'instrument à l'arrivée dans les locaux de l'établissement, avant qu'il ne soit réglé et/ou réparé.

## L'état « tel que trouvé » est très important

Pour Mesures Canada, l'état « tel que trouvé » est un indicateur de rendement du marché.

L'état « tel que trouvé » est également un facteur qui aide Mesures Canada à :

- déterminer la fréquence des périodes de certification;
- cibler ses programmes de surveillance du marché.

Les erreurs sélectionnées dans la liste déroulante « Tel que trouvé » sont également analysées pour déterminer les tendances.

- Pour les examens initiaux, le code « tel que trouvé » C (conforme) doit toujours être sélectionné si le résultat d'examen est V (vérifié).
- Tous les autres codes « tel que trouvé » sont requis, le cas échéant.

Si plus d'une infraction est décelée, l'infraction la plus sérieuse doit être sélectionnée dans la liste déroulante « Tel que trouvé », qui est triée par ordre décroissant d'importance. Toutes infractions additionnelles doivent être consignées dans le champ **Commentaires**.

**Tableau 3 : Codes « tel que trouvé »**

Code	Description
<b>C</b>	L'instrument répond à toutes les exigences
<b>R3</b>	>3 fois la marge de tolérance, au détriment du consommateur
<b>R2</b>	>2 mais <=3 fois la marge de tolérance, au détriment du consommateur
<b>R1</b>	>1 mais <=2 fois la marge de tolérance, au détriment du consommateur
<b>RT</b>	> 1 °C d'erreur, au détriment du consommateur (c.-à-d. le CAT détecte une température plus basse (plus froide) que l'étalon)
<b>W3</b>	>3 fois la marge de tolérance, au détriment du commerçant
<b>W2</b>	>2 mais <=3 fois la marge de tolérance, au détriment du commerçant
<b>W1</b>	>1 mais <=2 fois la marge de tolérance, au détriment du commerçant
<b>WT</b>	> 1 °C d'erreur, au détriment du commerçant (c.-à-d. le CAT détecte une température plus élevée (plus chaude) que l'étalon)
<b>I</b>	Un instrument qui satisfait à toutes les exigences, à l'exception de celles qui sont applicables à l'installation (p. ex., équipement manquant ou installation inadéquate d'équipement tel qu'un éliminateur d'air pour un compteur de vrac ou des rampes d'accès pour un pont-basculer routier).
<b>N</b>	Un instrument qui satisfait aux exigences de rendement, d'installation et d'utilisation, mais qui ne respecte pas au moins une exigence de conception, de composition ou de construction non reliée à la mesure (p. ex., élément indicateur défectueux, plaque d'information manquante, etc.).
<b>U</b>	Un instrument qui satisfait aux exigences, mais dont l'utilisation entraîne une infraction de mesure ou de pesage (p. ex., une balance utilisée pour le pesage à traits multiples, un compteur monté sur véhicule réglé pour des livraisons multiples effectuant une seule livraison, etc.). Remarque : L'instrument doit être certifié lorsque utilisation (U) est la seule infraction.
<b>X</b>	À l'usage de Mesures Canada seulement. Entraîne le retrait d'un instrument « ne pas utiliser dans le commerce » de la population d'instruments actifs.
<b>Z</b>	À l'usage de Mesures Canada seulement. Entraîne le retrait d'un instrument « non légal pour le commerce » de la population d'instruments actifs.

**Remarque 1 :** Lorsque le code « tel que trouvé » RT est sélectionné, ou pourrait être sélectionné s'il n'y avait pas une infraction de rang plus élevée, l'erreur de température réelle doit être indiquée dans le champ **Commentaires** (voir les commentaires liés aux instruments volumétriques).

**Remarque 2 :** L'absence d'une étiquette d'examen sur un appareil déjà certifié, à l'arrivée dans un établissement, n'est pas une infraction.

**Exemples:**

Une balance classe III, de 15 kg × 5 g est examinée chez une épicerie fine. Avec 15 kg sur la balance, elle indique 15,040 kg. Comme la marge de tolérance en service pour une charge d'essai de 15 kg est de 15 g, l'erreur « tel que trouvé » est donc 40 g/15 g = 2,67 fois la marge de tolérance. Parce que la balance indique en trop, le code « tel que trouvé » R2 est sélectionné.

Un pont-basculer routier de 60 000 kg × 10 kg, de classe IIIHD et utilisé pour vendre du grain indique 9930 kg lorsqu'une charge de 10 000 kg est appliquée. L'indicateur de la balance a également une DEL défectueuse. Étant donné que la marge de tolérance en service pour une charge d'essai de 10 000 kg est de 20 kg, l'erreur « tel que trouvé » est 70 kg/20 kg = 3,50 fois la marge de tolérance. Selon l'ordre décroissant d'importance pour les infractions se trouvant dans le tableau 3, le code « tel que trouvé » W3 serait sélectionné plutôt que N, et le commentaire « DEL défectueuse sur l'indicateur » serait ajouté dans le champ **Commentaires**.

Un distributeur d'essence examiné sur place indique 19,800 L et l'étalon d'essai contient 20,140 L. Comme la marge de tolérance pour un essai de 20 L est de 100 ml, l'erreur « tel que trouvé » est de 340 ml/100 ml = 3,4 fois la marge de tolérance. Parce que le distributeur indique en moins, le code « tel que trouvé » W3 serait sélectionné.

Un système de mesure de vrac de carburant diesel datant de cinq ans est examiné sur place et on constate qu'il indique une valeur de 0,30 % en moins. Il a un CAT qui détecte/compense pour une température de produit de 7,7 °C alors que l'étalon de température indique une température réelle de 12,1 °C, et imprime un billet qui ne fournit pas toutes les informations requises par SVM-1. Étant donné que la marge de tolérance est de 0,25 %, le compteur a une erreur « tel que trouvé » de 0,30 %/0,25 % = 1,2 fois la marge de tolérance. Si c'était la seule infraction, le code « tel que trouvé » W1 serait sélectionné pour le compteur qui indique en moins. Cependant, parce que le système a aussi une erreur de CAT de 4,4 °C et une erreur non reliée à la mesure, en fonction de l'ordre décroissant d'importance pour les infractions du tableau 3, le code « tel que trouvé » RT serait sélectionné plutôt que W1 ou N. Les commentaires suivants seraient entrés dans le champ **Commentaires** :

- ✓ erreur de température de 4,4 °C
- ✓ erreur de mesure de 0,30 %
- ✓ billet imprimé ne fournit pas toutes les informations requises par SVM-1.

Kind Regards/Cordialement,

Zana Kamangar

Quality System Administrator

National Energy Equipment Inc.

1467 Spitfire Pl, Port Coquitlam, BC, V3C 6L4

Phone: 778-588-7726 | E-mail: [zkamangar@nee.ca](mailto:zkamangar@nee.ca)

